



DIREZIONE POLITICHE SOCIALI PARTECIPATIVE E DELL'ACCOGLIENZA

**AVVISO PUBBLICO PER LA COSTITUZIONE DI UN ELENCO DI
COLLABORATORI PER PRESTAZIONI OCCASIONALI DI MEDIAZIONE
LINGUISTICO-CULTURALE PER LINGUE RARE**

Il Direttore della Direzione Politiche Sociali, Partecipative e dell'Accoglienza,
invita

a presentare domanda di partecipazione per il presente Avviso.

OBIETTIVO

Il presente Avviso Pubblico ha lo scopo di creare un elenco di collaboratori a cui affidare eventuali incarichi per prestazioni occasionali di mediazione linguistico-culturale, come da Regolamento per il conferimento di incarichi di collaborazione, studio, ricerca e consulenza ad esperti esterni, approvato con deliberazione n. 171 della Giunta Comunale del 14/03/2008 e successivamente modificato con deliberazioni di Giunta Comunale n. 277 del 24/04/2008 e n. 686 del 20/11/2008.

OGGETTO DELL'INCARICO

Eventuali collaborazioni a prestazione occasionale per attività di mediatore linguistico-culturale per le seguenti lingue: **tigrino, somalo, srilankese, filippino, amarico, vietnamita, tamil, bambara, thai, coreano, swahili**, nell'ambito del Servizio Immigrazione e Promozione dei Diritti di Cittadinanza e dell'Asilo del Comune di Venezia.

ATTIVITA' RICHIESTE

Nell'ambito della collaborazione le attività richieste **per le lingue di cui sopra** sono:

- interventi di mediazione linguistico-culturale da svolgersi presso le scuole di ogni ordine e grado;
- interventi di mediazione linguistico-culturale presso i servizi sociali, socio-educativi e socio-sanitari;
- interventi di mediazione linguistico-culturale da svolgersi per gli Interventi e Progetti per la Protezione Internazionale;
- partecipazione agli incontri di monitoraggio sull'attività svolta.

MODALITA' DI SVOLGIMENTO

Le persone selezionate potranno essere chiamate quando si presenta la necessità a fronte di un corrispettivo orario stabilito.

Le attività, concordate con le figure responsabili del servizio, si svolgeranno presso i soggetti in area regionale (servizi, enti, cooperative, ecc.) che ne facessero richiesta o nei luoghi e nei tempi funzionali alle richieste di intervento pervenute.

REQUISITI MINIMI DI PARTECIPAZIONE

- Ottima conoscenza della lingua scritta e parlata per cui si fa richiesta
- Buona conoscenza della lingua italiana scritta e parlata (da documentarsi)
- Diploma di scuola secondaria di I grado

REQUISITI PREFERENZIALI

- Diploma di scuola secondaria di II grado, o Diploma di laurea ad indirizzo umanistico o equipollenti
- Esperienza come mediatore linguistico-culturale in Italia, nelle scuole e/o nei servizi sociali e socio-sanitari.

DIFFUSIONE

Il presente Avviso Pubblico viene pubblicato sul sito INTERNET del Comune di Venezia:

www.comune.venezia.it

MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLA DOMANDA

I soggetti interessati e con i requisiti minimi richiesti dal presente Avviso possono presentare apposita domanda indicando nell'oggetto: "**CANDIDATURA LINGUE RARE**" al seguente indirizzo:

Direzione Politiche Sociali Partecipative e dell'Accoglienza, Servizio Immigrazione e Promozione dei Diritti di Cittadinanza e dell'Asilo;

Fax 041 2747407 ; e-mail : cittadinistranieri@comune.venezia.it

Il recapito della domanda dovrà avvenire entro 15 giorni consecutivi dalla data di pubblicazione del presente Avviso sul sito internet di cui sopra.

DOCUMENTAZIONE RICHIESTA E MODALITA' DI COMPILAZIONE

La domanda dovrà contenere i seguenti documenti:

A) **DOMANDA**, redatta nella forma di cui al fac simile allegato

B) **CURRICULUM VITAE PROFESSIONALE**, redatto nella forma di cui al fac simile allegato, allo scopo di permettere al soggetto interessato di manifestare la propria professionalità acquisita nel tempo e dimostrare di possedere la necessaria competenza relativamente alla materia di cui al presente bando.

I *curricula vitae* dovranno riportare in particolare i seguenti dati:

- dati anagrafici;
- titoli e percorsi formativi;
- titoli e percorsi formativi conseguiti nell'ambito della mediazione linguistico-culturale;
- lingue conosciute, precisando il livello di conoscenza (sufficiente – buono – ottimo) su scritto e orale);
- altra formazione e aggiornamenti che abbiano uno specifico riferimento alla materia in oggetto;
- esperienze professionali, precisando periodi di lavoro, Ente/i per cui si sono svolti gli incarichi, ruolo svolto, eventuali specifiche prestazioni inerenti la materia in esame;
- periodi di permanenza all'estero, specificando periodo, durata e motivazioni del soggiorno;

- altre informazioni utili alla migliore conoscenza del candidato.

SELEZIONE

Il Servizio Immigrazione provvederà ad esaminare i *curricula* pervenuti, effettuando eventualmente ulteriori colloqui di accertamento e valutazione delle competenze.

Provvederà, inoltre, a stilare un verbale sugli esiti dell'avviso e a comporre un elenco in cui verranno inseriti i *curricula* che verranno ritenuti adeguati e che rispondono ai requisiti minimi richiesti dall'Avviso.

L'elenco rimarrà valido per tutto il 2012.

Tale elenco potrà essere utilizzabile da altri soggetti in area regionale (Enti pubblici, cooperative sociali ecc.....) che ne facessero richiesta.

Qualsiasi ulteriore informazione relativa al presente Avviso potrà essere richiesta ai seguenti recapiti: tel. 041 2749618; 041 2749637 o via email: cittadinistranieri@comune.venezia.it

Il Direttore

Dott. Luigi Gislon

Al Comune di Venezia
Direzione Politiche Sociali Partecipative e dell'Accoglienza
Servizio Immigrazione e Promozione dei Diritti di Cittadinanza
Via Verdi, 36 –30174 Mestre – Venezia

**AVVISO PUBBLICO PER LA COSTITUZIONE DI UN ELENCO DI
COLLABORATORI PER PRESTAZIONI OCCASIONALI DI MEDIAZIONE
LINGUISTICO-CULTURALE PER LINGUE RARE**

Il/la sottoscritto/a _____
Nato/a il _____ a _____
codice fiscale _____ Partita IVA _____
residente a _____ Prov.(____)
in via/piazza _____

CHIEDE

Di poter essere inserito/a nell'Elenco LINGUE RARE finalizzato ad eventuali interventi aventi forma di prestazione in collaborazione occasionale all'interno del Servizio Immigrazione e Promozione dei Diritti di Cittadinanza e dell'Asilo, per l'attività di mediatore linguistico culturale per la lingua e cultura :

- filippino
- tigrino
- thai
- vietnamita
- amarico
- somalo
- tamil
- bambara
- srilankese
- swahili
- coreano

DICHIARA

- di possedere i requisiti minimi richiesti nel presente bando;
- di essere pienamente consapevole delle sanzioni penali cui va incontro, nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti, richiamate dall'art. 76 D.P.R. 445 del 28/12/2000 e s.m.i, in caso di dichiarazioni mendaci o formazione, esibizione o uso di atti falsi ovvero atti contenenti dati non rispondenti a verità dichiarata;
- di essere in possesso del titolo di soggiorno per la regolare permanenza in Italia;

A tale proposito allega alla presente *curriculum vitae* in formato europeo (sulla base del modello allegato)

Dichiara inoltre di essere informato, ai sensi e per gli effetti di cui all'art.13 del D.Lsg. 196/2003, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

Data, _____

In fede
